

**ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ 117**

**“Για τους βασικούς στόχους και κανόνες της κοινωνικής πολιτικής”**

Η Γενική Συνδιάσκεψη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, που συγκλήθηκε στη Γενεύη από το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και συνήλθε εκεί στις 6 Ιουνίου 1962, στην τεσσαρακοστή έκτη σύνοδό της, Αφού αποφάσισε να αποδεχτεί διάφορες προτάσεις σχετικές με την αναθεώρηση της σύμβασης για την κοινωνική πολιτική (μη μητροπολιτικά εδάφη) του 1947 - ζήτημα που αποτελεί το δέκατο θέμα της ημερήσιας διάταξης της συνόδου - για να επιτραπεί στα ανεξάρτητα κυρίως κράτη να συνεχίσουν να την εφαρμόζουν και να την επικυρώνουν,

Αφού έκρινε ότι οι προτάσεις αυτές πρέπει να λάβουν τη μορφή διεθνούς σύμβασης, Αφού έκρινε ότι η οικονομική ανάπτυξη πρέπει να χρησιμεύει ως βάση για την κοινωνική πρόοδο,

Αφού έκρινε ότι όλες οι προσπάθειες θα πρέπει να στηρίζονται σε διεθνή, περιφερειακή ή εθνική βάση για να εξασφαλιστεί μία οικονομική και τεχνική βοήθεια προασπίζοντας τα συμφέροντα των πληθυσμών,

Αφού έκρινε ότι, όταν υπάρχει ανάγκη, θα πρέπει να λαμβάνονται διεθνή, περιφερειακά ή εθνικά μέτρα για την καθιέρωση συνθηκών εμπορίου που θα ενισχύουν την παραγωγή σε υψηλό επίπεδο και θα επιτρέπουν την εξασφάλιση ενός λογικού επιπέδου διαβίωσης,

Αφού έκρινε ότι θα πρέπει να αναληφθεί κάθε δυνατή πρωτοβουλία μέσω κατάλληλων διεθνών, περιφερειακών και εθνικών μέτρων για την ενθάρρυνση της βελτίωσης σε τομείς όπως η δημόσια υγεία, η κατοικία, η διατροφή, η δημόσια εκπαίδευση, η καλή διαβίωση των παιδιών, η νομική κατάσταση των γυναικών, οι συνθήκες της εργασίας, η αμοιβή των μισθωτών και των ανεξάρτητων παραγωγών, η προστασία των εργαζόμενων μεταναστών, η κοινωνική ασφάλεια, η λειτουργία των δημόσιων υπηρεσιών και η παραγωγή γενικά,

Αφού έκρινε ότι θα πρέπει να αναληφθεί κάθε δυνατή πρωτοβουλία για να κινηθεί το ενδιαφέρον και η συμμετοχή του πληθυσμού με τρόπο αποτελεσματικό στην εκπόνηση και εφαρμογή μέτρων κοινωνικής πρόοδου,

Αποδέχεται, σήμερα, 22 Ιουνίου 1962, την παρακάτω σύμβαση που θα αναφέρεται ως “Σύμβαση για την κοινωνική πολιτική (βασικοί στόχοι και κανόνες), 1962”.

*ΜΕΡΟΣ Ι.*

*ΓΕΝΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ.*

*Άρθρο 1.*

1. Κάθε πολιτική πρέπει αρχικά να αποβλέπει στην καλή διαβίωση και ανάπτυξη του πληθυσμού, καθώς επίσης και στην ενθάρρυνση των επιδιώξεών του για κοινωνική πρόοδο.
2. Στον ορισμό κάθε γενικότερης πολιτικής, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ο αντίκτυπος αυτής της πολιτικής στην καλή διαβίωση του πληθυσμού.

*ΜΕΡΟΣ II.*  
*ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΤΟΥ ΒΙΟΤΙΚΟΥ ΕΠΙΠΕΔΟΥ.*

*Άρθρο 2.*

Η βελτίωση του βιοτικού επιπέδου θα θεωρείται κύριος αντικειμενικός σκοπός των προγραμμάτων οικονομικής ανάπτυξης.

*Άρθρο 3.*

1. Θα λαμβάνονται όλα τα πρακτικά και δυνατά μέτρα κατά την κατάρτιση των προγραμμάτων οικονομικής ανάπτυξης για να εναρμονιστεί αυτή η ανάπτυξη και η υγιής εξέλιξη των ενδιαφερόμενων κοινοτήτων.
2. Ειδικότερα, θα πρέπει να καταβάλλεται κάθε προσπάθεια για την αποφυγή της διάσπασης του οικογενειακού βίου και κάθε πατροπαράδοτου κοινωνικού κυττάρου, κυρίως :
  - α) με την προσεκτική μελέτη των αιτιών και των αποτελεσμάτων της μεταναστευτικής κίνησης και με την ενδεχόμενη λήψη των κατάλληλων μέτρων,
  - β) με την προαγωγή πολεοδομικών προγραμμάτων σε περιοχές όπου οι οικονομικές ανάγκες επιφέρουν τη συγκέντρωση πληθυσμού,
  - γ) με την πρόληψη και τον περιορισμό της συμφόρησης στα αστικά κέντρα,
  - δ) με τη βελτίωση των συνθηκών ζωής στις αγροτικές περιοχές και την εγκατάσταση κατάλληλων βιομηχανιών σ' εκείνες όπου υπάρχει επαρκές εργατικό δυναμικό.

*Άρθρο 4.*

Τα παρακάτω μέτρα θα περιέχονται μεταξύ εκείνων που οι αρμόδιες αρχές θάπρεπε να λάβουν υπόψη για την αύξηση της παραγωγικής ικανότητας και τη βελτίωση του επιπέδου ζωής των γεωργικών παραγωγών :

- α) εξάλειψη, στο μέτρο του δυνατού, των αιτιών των παγίων χρεών,
- β) έλεγχος εκχώρησης των καλλιεργήσιμων γαιών σε πρόσωπα που δεν είναι καλλιεργητές για να γίνεται η εκχώρηση αυτή προς όφελος των συμφερόντων της χώρας,
- γ) έλεγχος, με την εφαρμογή της κατάλληλης νομοθεσίας, της ιδιοκτησίας και της χρήσης γης και άλλων φυσικών πόρων, για να εξασφαλίζεται ότι χρησιμοποιούνται για το συμφέρον του πληθυσμού της χώρας, ανάλογα με τα παραδοσιακά δικαιώματα,
- δ) έλεγχος των όρων εξάρτησης και εργασίας για να εξασφαλίζεται στους ενοικιαστές γαιών και τους γεωργικούς εργάτες το ανώτερο δυνατό βιοτικό επίπεδο και μια δίκαιη συμμετοχή στα πλεονεκτήματα που μπορούν να προέλθουν από τη βελτίωση της απόδοσης ή των τιμών,
- ε) μείωση του κόστους παραγωγής και διανομής με κάθε δυνατό μέσο, ιδιαίτερα με την ενίσχυση και βοήθεια των παραγωγικών και καταναλωτικών συνεταιρισμών.

*Άρθρο 5.*

1. Θα λαμβάνονται μέτρα για την εξασφάλιση στους ανεξάρτητους παραγωγούς και τους μισθωτούς των όρων που επιτρέπουν σ' αυτούς τη βελτίωση του βιοτικού

τους επιπέδου, με τις προσπάθειες των ίδιων, και εγγυώνται τη διατήρηση ενός ελάχιστου βιοτικού επιπέδου που προσδιορίζεται με επίσημες έρευνες για τους όρους διαβίωσης που διενεργούνται με κοινή συμφωνία με τις αντιπροσωπευτικές οργανώσεις εργοδοτών και εργαζομένων.

2. Κατά τον καθορισμό του κατώτατου επιπέδου ζωής θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ουσιώδεις οικογενειακές ανάγκες των εργαζομένων στις οποίες περιλαμβάνονται η διατροφή και η θρεπτική της αξία, η στέγαση, ο ιματισμός, η ιατρική περίθαλψη και η εκπαίδευση.

### ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ.

#### ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΤΟΥΣ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΥΣ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΣ.

##### Άρθρο 6.

Όταν οι συνθήκες κάτω από τις οποίες απασχολούνται οι εργαζόμενοι απαιτούν να διαμένουν αυτοί εκτός της εστίας τους, κατά τον καθορισμό των όρων της απασχόλησής τους, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι κανονικές οικογενειακές ανάγκες τους.

##### Άρθρο 7.

Όταν γίνεται προσωρινά προσφυγή, προς όφελος μιας περιοχής, στα αποθέματα εργατικού δυναμικού μιας άλλης περιοχής θα λαμβάνονται μέτρα που να ευνοούν τη μερική μεταφορά των μισθών και των αποταμιεύσεων των εργαζομένων από την περιοχή στην οποία απασχολούνται στην περιοχή από την οποία προέρχονται.

##### Άρθρο 8.

1. Όταν γίνεται σε κάποια περιοχή προσφυγή στα αποθέματα εργατικού δυναμικού μιας άλλης που υπάγεται σε διαφορετική διοίκηση, οι αρμόδιες αρχές των ενδιαφερόμενων χωρών θα πρέπει να συνάπτουν συμφωνίες, κάθε φορά που το κρίνουν αναγκαίο ή επιθυμητό, για το διακανονισμό των ζητημάτων κοινού συμφέροντος τα οποία θα μπορούν να τεθούν από την εφαρμογή των διατάξεων αυτής της σύμβασης.
2. Οι συμφωνίες αυτές θα πρέπει να προβλέπουν ότι ο εργαζόμενος μετανάστης θα απολαμβάνει μια προστασία και πλεονεκτήματα όχι μικρότερα απ' αυτά που απολαμβάνουν οι εργαζόμενοι που διαμένουν στην περιοχή της απασχόλησης.
3. Οι συμφωνίες αυτές θα πρέπει να προβλέπουν διευκολύνσεις που να επιτρέπουν στους εργαζομένους να μεταφέρουν στις οικίες τους μέρος του μισθού και των αποταμιεύσεών τους.

##### Άρθρο 9.

Όταν οι εργαζόμενοι και η οικογένειά τους μετακινούνται από μια περιοχή στην οποία το κόστος ζωής είναι χαμηλό σε μια άλλη όπου το κόστος είναι ψηλότερο, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η αύξηση του κόστους ζωής που συνεπάγεται η αλλαγή αυτή της κατοικίας.

*ΜΕΡΟΣ IV.*  
*ΑΜΟΙΒΗ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ ΚΑΙ ΣΥΝΑΦΗ ΖΗΤΗΜΑΤΑ.*  
*Άρθρο 10.*

1. Θα πρέπει να ενθαρρύνεται ο καθορισμός των κατωτάτων ορίων μισθών με συλλογικές συμβάσεις που θα συνάπτονται ελεύθερα, μεταξύ των επαγγελματικών σωματείων που αντιπροσωπεύουν τους ενδιαφερόμενους εργαζομένους και εργοδότες ή τις εργοδοτικές οργανώσεις.
2. Όταν δεν υπάρχουν κατάλληλες μέθοδοι καθορισμού των κατωτάτων ορίων μισθών με συλλογικές συμβάσεις θα λαμβάνονται τα απαραίτητα μέτρα που να επιτρέπουν τον καθορισμό των κατωτάτων ορίων μισθών μετά από συνεννόηση με τους αντιπροσώπους των εργοδοτών και εργαζομένων μεταξύ των οποίων θα περιλαμβάνονται αντιπρόσωποι των αντίστοιχων οργανώσεών τους, εάν υπάρχουν.
3. Θα λαμβάνονται τα αναγκαία μέτρα, αφενός για να λαμβάνουν γνώση οι ενδιαφερόμενοι εργοδότες και εργαζόμενοι για τα κατώτατα όρια των μισθών που ισχύουν και αφετέρου για να μην είναι οι μισθοί που καταβάλλουν μικρότεροι από τα κατώτατα όρια που ισχύουν.
4. Κάθε εργαζόμενος για τον οποίο ισχύουν τα κατώτατα όρια και ο οποίος από την έναρξη της ισχύος τους έλαβε μισθούς κατώτερους από τα όρια αυτά, πρέπει να έχει δικαίωμα ν' απαιτήσει με τη δικαστική ή άλλη επιτρεπόμενη από το νόμο οδό, το συνολικό ποσό που του οφείλεται, μέσα στην προθεσμία που μπορεί να καθοριστεί από τη νομοθεσία.

*Άρθρο 11.*

1. Θα λαμβάνονται τα αναγκαία μέτρα για την εξασφάλιση της καταβολής των δεδουλευμένων μισθών με το σωστό τρόπο, και οι εργοδότες θα είναι υποχρεωμένοι να τηρούν μητρώα τα οποία θα δείχνουν την καταβολή των μισθών, να χορηγούν στους εργαζομένους αποδείξεις σχετικές με τη καταβολή των μισθών τους και να λαμβάνουν άλλα μέτρα για τη διευκόλυνση του απαραίτητου ελέγχου.
2. Οι μισθοί θα καταβάλλονται κανονικά μόνο σε νόμισμα που κυκλοφορεί νόμιμα.
3. Οι μισθοί θα καταβάλλονται κανονικά απευθείας στον ίδιο τον εργαζόμενο.
4. Θα απαγορεύεται η μερική ή ολική αντικατάσταση με οινόπνευμα ή οινοπνευματώδη ποτά, των μισθών που οφείλονται για εργασία που πραγματοποιήθηκε από τον εργαζόμενο.
5. Η καταβολή των μισθών δε θα πρέπει να πραγματοποιείται μέσα σε οιοποιεία ή καταστήματα πώλησης, παρά μόνον εάν ο εργαζόμενος απασχολείται στα καταστήματα αυτά.
6. Οι μισθοί θα καταβάλλονται τακτικά κατά χρονικά διαστήματα που θα επιτρέπουν τη μείωση της δυνατότητας σύναψης χρεών μεταξύ των μισθωτών, εκτός εάν υπάρχει τοπικό έθιμο αντίθετο προς τα παραπάνω και η αρμόδια αρχή έχει βεβαιωθεί για την επιθυμία των εργαζομένων να διατηρήσουν το έθιμο αυτό.
7. Όταν η διατροφή, η κατοικία, τα ενδύματα και άλλα ουσιαστικά εφόδια και υπηρεσίες αποτελούν στοιχείο της αμοιβής, η αρμόδια αρχή θα λαμβάνει όλα τα πρακτικά και δυνατά μέτρα για να εξασφαλίζεται ότι αυτά είναι επαρκή και ότι η αξία τους σε είδος έχει υπολογισθεί με ακρίβεια.

8. Θα λαμβάνονται όλα τα πρακτικά και δυνατά μέτρα :

- α) για να ενημερώνονται οι εργαζόμενοι για τα δικαιώματά τους ως προς το μισθό,
- β) για να εμποδίζεται κάθε μη επιτρεπόμενη κατακράτηση επί του μισθού,
- γ) για να περιορίζονται τα ποσά των κρατήσεων για τους μισθούς, για προμήθειες και υπηρεσίες που αποτελούν μέρος της αμοιβής, στην ακριβή αξία σε χρήμα των προμηθειών και υπηρεσιών αυτών.

*Άρθρο 12.*

- 1. Τα ανώτατα ποσά των προκαταβολών των μισθών και ο τρόπος καταβολής τους θα ρυθμίζονται από την αρμόδια αρχή.
- 2. Η αρμόδια αρχή θα περιορίζει το ποσό των προκαταβολών που μπορούν να δοθούν σ' έναν εργαζόμενο για να παρακινηθεί να δεχθεί μια απασχόληση. Το επιτρεπόμενο ποσό της προκαταβολής, θα δηλώνεται στον εργαζόμενο με σαφήνεια.
- 3. Κάθε προκαταβολή ανώτερη από το ποσό που καθορίζεται από την αρμόδια αρχή θα θεωρείται, σύμφωνα με τον νόμο, ανείσπρακτη και δε θα μπορεί να ανακτηθεί με συμψηφισμό πάνω στα ποσά που οφείλονται στους εργαζομένους σε μεταγενέστερο χρόνο.

*Άρθρο 13.*

- 1. Οι μορφές αποταμίευσης που προκύπτουν από αυθόρμητη ενέργεια του αποταμιεύοντος θα ενθαρρύνονται μεταξύ των μισθωτών και ανεξάρτητων παραγωγών.
- 2. Θα λαμβάνονται όλα τα δυνατά και πρακτικά μέτρα για την προστασία των μισθωτών και των ανεξάρτητων παραγωγών κατά της τοκογλυφίας, ιδιαίτερα με ενέργειες που θα αποβλέπουν στη μείωση του ποσοστού του τόκου στα δάνεια, με τον έλεγχο των πράξεων των χρηματοδοτών και με την ενθάρρυνση συστημάτων παροχής δανείων για κατάλληλους σκοπούς, με πιστωτικούς συνεταιρισμούς ή ιδρύματα που ελέγχονται από την αρμόδια αρχή.

**ΜΕΡΟΣ V.**

**ΜΗ ΔΙΑΚΡΙΣΗ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΗ ΦΥΛΗ, ΤΟ ΧΡΩΜΑ, ΤΟ ΦΥΛΟ, ΤΟ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑ, ΤΗΝ ΥΠΑΓΩΓΗ ΣΕ ΜΙΑ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΗ ΟΜΑΔΑ Ή ΤΗΝ ΕΓΓΡΑΦΗ ΣΕ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟ ΣΩΜΑΤΕΙΟ**

*Άρθρο 14.*

- 1. Ένας από τους σκοπούς της κοινωνικής πολιτικής θα πρέπει να είναι η κατάργηση κάθε διάκρισης μεταξύ των εργαζομένων που βασίζεται στη φυλή, στο χρώμα, το φύλο, το θρήσκευμα, την υπαγωγή σε παραδοσιακή ομάδα ή την εγγραφή σε επαγγελματικό σωματείο, ως προς :
  - α) τη νομοθεσία και τις συμβάσεις εργασίας που θα πρέπει να προσφέρουν μια δίκαιη οικονομική μεταχείριση σε όλους όσους διαμένουν ή εργάζονται νόμιμα στη χώρα,
  - β) την εισοδο σε απασχολήσεις, τόσο δημόσιες όσο και ιδιωτικές,
  - γ) τους όρους πρόσληψης και προαγωγής,
  - δ) τις διευκολύνσεις επαγγελματικής κατάρτισης,
  - ε) τους όρους εργασίας,
- στ) τα μέτρα τα σχετικά με την υγιεινή, την ασφάλεια και την καλή διαβίωση,

- ζ) την πειθαρχία,  
 η) τη συμμετοχή στη διαπραγμάτευση συλλογικών συμβάσεων,  
 θ) τα όρια μισθών που πρέπει να καθορίζονται σύμφωνα με την αρχή "ίση αμοιβή για εργασία ίσης αξίας" στο ίδιο είδος ή στην ίδια επιχείρηση.
2. Θα λαμβάνονται όλα τα πρακτικά και δυνατά μέτρα για να περιορίζονται όλες οι διαφορές που υπάρχουν στα όρια των μισθών εξαιτίας διακρίσεων που βασίζονται στη φυλή, το χρώμα, το φύλο, το θρήσκευμα, την υπαγωγή σε παραδοσιακή ομάδα ή την εγγραφή σε επαγγελματικό σωματείο, με αύξηση των ορίων που εφαρμόζονται στους χαμηλότερα αμειβόμενους εργαζομένους.
  3. Εργαζόμενοι που προέρχονται από ένα έδαφος και προσλαμβάνονται για να εργαστούν σ' ένα άλλο έδαφος θα μπορούν, εκτός από το μισθό τους, να απολαμβάνουν πλεονεκτήματα σε χρήμα ή σε είδος, για την αντιμετώπιση όλων των λογικών βαρών, προσωπικών ή οικογενειακών που προκύπτουν από την απασχόλησή τους μακριά από την εστία τους.
  4. Οι παραπάνω διατάξεις αυτού του άρθρου δε θα μπορούν να προσβάλλουν τα μέτρα που θα κρίνει αναγκαία ή κατάλληλα η αρμόδια αρχή, για την προστασία της μητρότητας και την εξασφάλιση της υγείας, της ασφάλειας και της καλής διαβίωσης των εργαζόμενων γυναικών.

*ΜΕΡΟΣ VI.*

*ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ.*

*Άρθρο 15.*

1. Θα λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα, όπου οι τοπικές συνθήκες το επιτρέπουν, για την προοδευτική ανάπτυξη ενός μεγάλου προγράμματος εκπαίδευσης, επαγγελματικής κατάρτισης και μαθητείας για να προετοιμάζονται αποτελεσματικά τα παιδιά και οι έφηβοι και των δύο φύλων για μια χρήσιμη απασχόληση.
2. Οι εθνικοί νόμοι ή οι κανονισμοί θα καθορίζουν την ηλικία λήξης της σχολικής φοίτησης καθώς και το κατώτατο όριο ηλικίας και τις συνθήκες απασχόλησης.
3. Για να μπορούν τα παιδιά να επωφελούνται από τις υπάρχουσες δυνατότητες εκπαίδευσης και για να μην εμποδίζεται η επέκταση των δυνατοτήτων αυτών από τη ζήτηση εργατικού δυναμικού αυτής της κατηγορίας, θα απαγορεύεται η απασχόληση των παιδιών που δεν έχουν συμπληρώσει την ηλικία λήξης της σχολικής φοίτησης κατά τις ώρες λειτουργίας του σχολείου, στις περιφέρειες όπου υπάρχουν αρκετές δυνατότητες εκπαίδευσης για την πλειονότητα των παιδιών σχολικής ηλικίας.

*Άρθρο 16.*

1. Για την εξασφάλιση υψηλής παραγωγικότητας με την ανάπτυξη της ειδικευμένης εργασίας, θα πρέπει να παρέχεται, όταν υπάρχει ανάγκη, η διδασκαλία νέων τεχνικών μεθόδων παραγωγής.
2. Οι αρμόδιες αρχές θα επιφορτίζονται με την οργάνωση και τον έλεγχο αυτής της επαγγελματικής εκπαίδευσης, μετά από γνωμοδότηση των οργανώσεων των εργοδοτών και εργαζομένων της χώρας από την οποία προέρχονται οι υποψήφιοι, καθώς και της χώρας εκπαίδευσης.

ΜΕΡΟΣ VII.  
ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ.

Άρθρο 17.

Οι επίσημες επικυρώσεις αυτής της σύμβασης θα κοινοποιούνται στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας για καταχώριση.

Άρθρο 18.

1. Η σύμβαση αυτή δεσμεύει εκείνα μόνο τα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας που την επικύρωσή τους έχει καταχωρίσει ο Γενικός Διευθυντής.
2. Η σύμβαση θα αρχίσει να ισχύει δώδεκα μήνες μετά την καταχώριση από το Γενικό Διευθυντή των επικυρώσεων δύο Μελών.
3. Στη συνέχεια, η σύμβαση αυτή θα αρχίσει να ισχύει για κάθε Μέλος δώδεκα μήνες μετά την ημερομηνία καταχώρισης της επικύρωσής της.

Άρθρο 19.

Η έναρξη της ισχύος αυτής της σύμβασης δεν συνεπάγεται την αυτοδίκαιη καταγγελία της σύμβασης για την κοινωνική πολιτική (μη μητροπολιτικά εδάφη) του 1947, από ένα Μέλος για το οποίο αυτή εξακολουθεί να ισχύει και δεν αποκλείει μια μεταγενέστερη επικύρωση.

Άρθρο 20.

1. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτή τη σύμβαση θα μπορεί να την καταγγείλει μετά τη λήξη περιόδου δέκα ετών από την ημερομηνία της αρχικής έναρξης ισχύος της, με πράξη που θα κοινοποιείται για καταχώριση στο Γενικό Διευθυντή του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας.  
Η καταγγελία θα ισχύσει ένα χρόνο μετά την ημερομηνία κατά την οποία έγινε η καταχώρισή της.
2. Κάθε Μέλος που έχει επικυρώσει αυτή τη σύμβαση και δεν ασκήσει το δικαίωμα καταγγελίας που προβλέπεται σ' αυτό το άρθρο, μέσα σε ένα χρόνο από τη λήξη της δεκαετίας που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο, θα δεσμεύεται για μια καινούργια δεκαετία και στη συνέχεια, θα μπορεί να καταγγείλει αυτή τη σύμβαση στο τέλος κάθε δεκαετίας και με τους όρους που προβλέπει αυτό το άρθρο.

Άρθρο 21.

1. Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα γνωστοποιεί στα Μέλη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας την καταχώριση όλων των επικυρώσεων και των καταγγελιών που θα του κοινοποιούνται από τα Μέλη της Οργάνωσης.
2. Γνωστοποιώντας στα Μέλη της Οργάνωσης την καταχώριση της δεύτερης από τις επικυρώσεις που θα του έχουν κοινοποιηθεί, ο Γενικός Διευθυντής θα επισημαίνει στα Μέλη της Οργάνωσης την ημερομηνία από την οποία θα αρχίσει να ισχύει η σύμβαση αυτή.

*Άρθρο 22.*

Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας θα κοινοποιεί στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών για καταχώριση, σύμφωνα με το άρθρο 102 του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, πλήρεις πληροφορίες σχετικά με όλες τις επικυρώσεις και τις πράξεις καταγγελίας που θα έχει καταχωρίσει σύμφωνα με τα προηγούμενα άρθρα.

*Άρθρο 23.*

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, κάθε φορά που θα το κρίνει αναγκαίο, θα υποβάλλει στη Γενική Συνδιάσκεψη έκθεση πάνω στην εφαρμογή αυτής της σύμβασης και θα εξετάζει αν πρέπει να εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της Συνδιάσκεψης θέμα ολικής ή μερικής αναθεώρησής της.

*Άρθρο 24.*

1. Σε περίπτωση που η Συνδιάσκεψη ψηφίσει νέα σύμβαση που θα αναθεωρεί ολικά ή μερικά τη σύμβαση αυτή και εφόσον η νέα σύμβαση δεν ορίζει διαφορετικά :
  - α) η επικύρωση από ένα Μέλος της νέας αναθεωρητικής σύμβασης θα επιφέρει αυτοδίκαια και ανεξάρτητα από τις διατάξεις του παραπάνω άρθρου 20 την άμεση καταγγελία αυτής της σύμβασης, με την επιφύλαξη ότι θα έχει τεθεί σε ισχύ η νέα αναθεωρητική σύμβαση,
  - β) από την ημέρα που θα αρχίσει να ισχύει η νέα αναθεωρητική σύμβαση παύει η δυνατότητα για τα Μέλη να επικυρώσουν αυτή τη σύμβαση.
2. Η σύμβαση αυτή θα παραμείνει σε κάθε περίπτωση σε ισχύ με τη σημερινή μορφή και το περιεχόμενό της για τα Μέλη εκείνα που την έχουν επικυρώσει και δε θα επικυρώσουν την αναθεωρητική σύμβαση.

*Άρθρο 25.*

Το γαλλικό και το αγγλικό κείμενο αυτής της σύμβασης είναι εξίσου αυθεντικά .